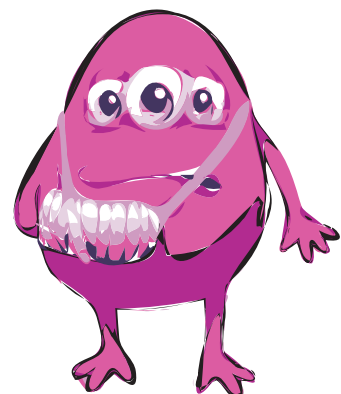




Bost zentimetroko pupua,
hamar metroko trapua.
Demasiada tirita para tan poca pupita



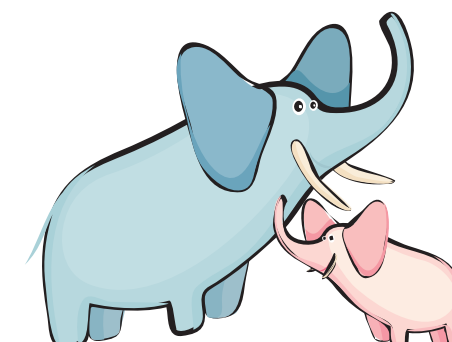
Negarra eta parra,
sagu zaharrarekin ezkondu beharra.
¡Primero risas y luego llanto, qué poco fundamento!



A zer pareta:
karakola eta bareal.
¡Vaya par! (de dos!)



Dagoenean bonbon,
ez dagoenean egon.
En la abundancia, felicidad; en la escasez, resignación.



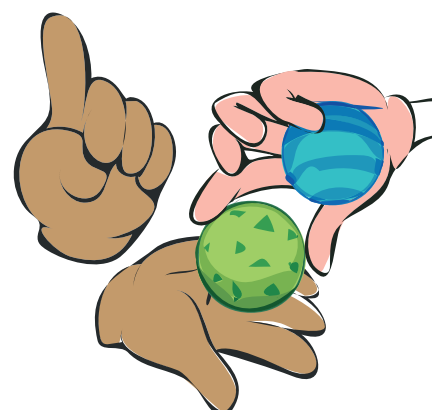
Nolako zura,
halako ezpala.
De tal palo tal astilla



Goiz jaikia goiz gose,
berandu jaikia loaz ase.
Si temprano te levantas pronto querrás comer,
si te levantas tarde, no querrás ya dormir.



Zozoak beleari ipurbeltz.
¡Mira quien fue a hablar!



Bat eman eta bi hartu.
Dar la mano y cogerse el brazo



Eguzkia eta euria Erromako zubia.
Sol y lluvia arcoiris



Geroa
alferaren leloa.
No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy



Itsuen herrian
begibakarra alkate.
En el país de los ciegos el tuerto es rey



Non da nire gogoa,
han da nire zangoa.
A donde el corazón se inclina, el pie camina



Urrutiko intxaurreak hamalau,
bertara joan eta lau.
Nuestro gozo en un pozo



Zahar hitz, zuhur hitz.
Viejos refranes, sabias palabras



Oinezkorik nahi ez
eta zaldizkorik ez ukan.
Más vale pájaro en mano que ciento volando.